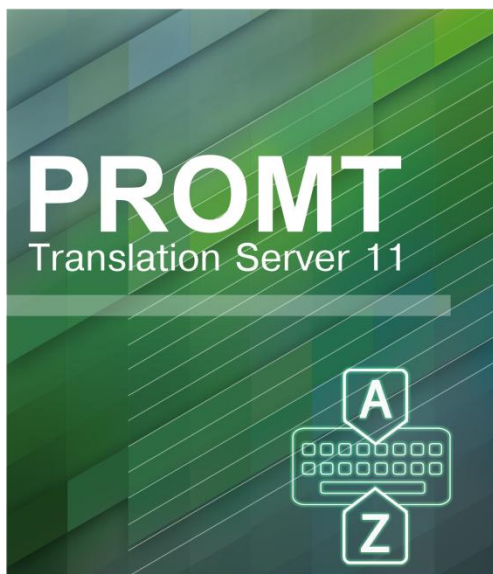


PROMT 11

Новый подход к автоматическому переводу

Шаблыков Никита
Директор по продажам PROMT

PROMT Translation Server 11



PROMT Translation Server 11

клиент-серверное решение
нового поколения
для перевода документации
и бизнес-переписки в компании

PROMT 11: инновации в переводе

Новый пользовательский интерфейс



“

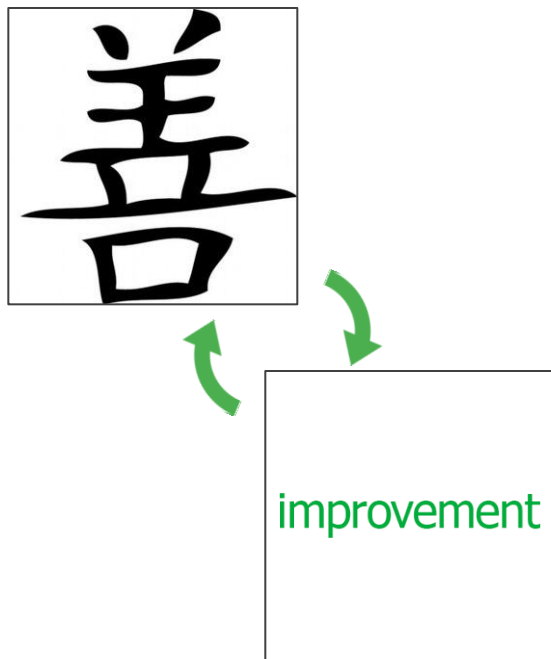
*Простота –
истинная
сущность
счастья*

”

Cedric Bledsoe

PROMT 11: инновации в переводе

Новый пользовательский интерфейс



Реализован на основе анализа опыта внедрения

Учтены рекомендации пользователей предыдущих версий, результаты анкетирований и опросов

Интуитивно понятный

Минималистичный дизайн, не отвлекающий от бизнес-задач

Не требует обучения

Настолько прост в освоении, что с первой секунды вы почувствуете себя опытным пользователем

PROMT 11: инновации в переводе

Новый компонент SmartTechnology

English

Исходный язык

Медицина

Тематика

PDF

Формат

Договор

Тип

SmartTechnology - для максимально эффективного перевода документов

автоматическое определение основных параметров документа и его автоматический перевод с сохранением оригинальной структуры и форматирования

PROMT 11: инновации в переводе

Усовершенствованное качество перевода



Обновленные
алгоритмы
перевода



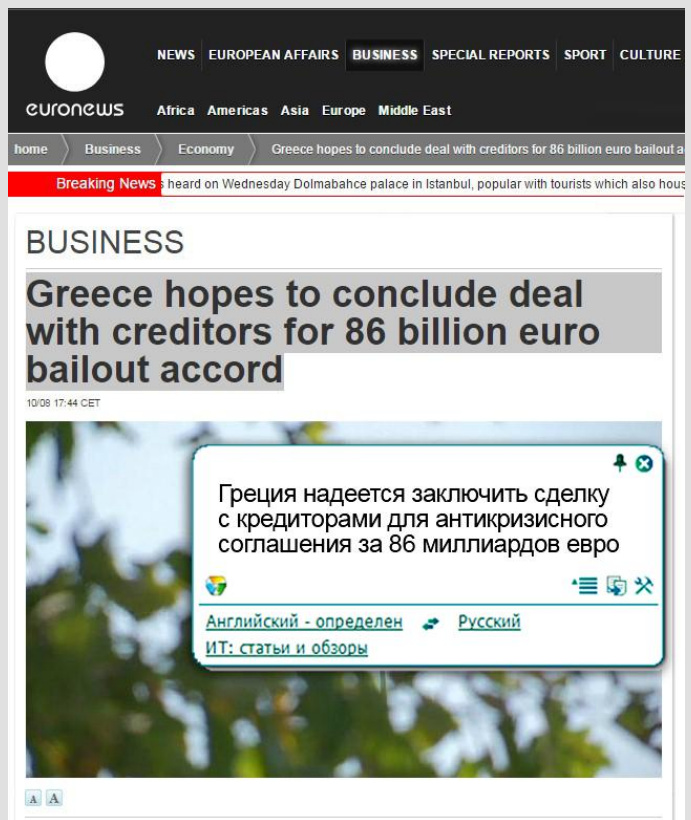
Расширение и
уточнение
в общелексических
словарях



Расширение
специализированных
словарей

PROMT 11: инновации в переводе

Усовершенствованный PROMT Агент




PROMT Агент

– перевод там, где нужен




- в любом **Windows** приложении
- в любом **Linux** приложении
- в любом **Mac OS X** приложении
- в смартфоне или планшете на **iOS, Android, Windows**


PROMT 11: инновации в переводе

Переводчик текстов и словарь


смотрите: **warrant**  Существительное
['wɔɹənt]

Переводы

-  ордер *м.р. 2-е склонение*
-  удостоверение *ср.р. 2-е склонение*
-  варрант *м.р. 2-е склонение*

смотрите: **warrant**  Глагол
['wɔɹənt] *правильный*

Переводы

-  гарантировать *1-е спряжение*

Одно решение для перевода любого текста

- Более 3 000 000 слов и словосочетаний
- Поиск с учетом морфологии
- Отображение оборотов с искомым словом
- Информация по частям речи
- Произношение и транскрипция

PROMT 11: инновации в переводе

Расширенные функции администрирования

Внедрение, администрирование и контроль за использованием

- Поддержка **Windows** и **Linux** версии
- Легкий доступ к решению через веб-сервис из любого браузера
- Поддержка интеграции с **Microsoft Active Directory**
- Статистика использования:
 - активность пользователей,
 - языковые пары,
 - методы перевода,
 - количество запросов

Монитор лицензий Профили перевода Серверы перевода Пользователи Очередь перевода **Статистика**

Языковые пары | Типы переводов | Активность пользователей | Словари пользователей

Пользователь: × Период: с по Метод: ▾

Языковая пара	Число переводов	Общий размер	Средний размер перевода
Английский-Русский	63 (85%)	17 995 слов	285
Русский-Английский	11 (15%)	7 615 слов	692
Испанский-Русский	0 (0%)	-	-
Итальянский-Русский	0 (0%)	-	-

PROMT 11: инновации в переводе

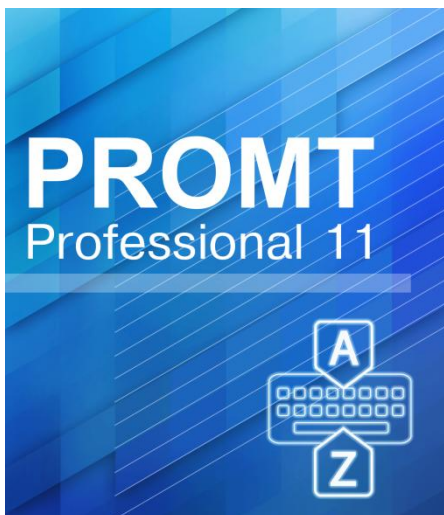
Возможности кастомизации



Возможности настройки переводчика «под себя»

- Готовые словари и профили перевода
- Словари на заказ
- Базы Translation Memories
- Правила перевода
- Языковые модели и другие статистические технологии
- Разработка языков под заказ

PROMT Professional 11

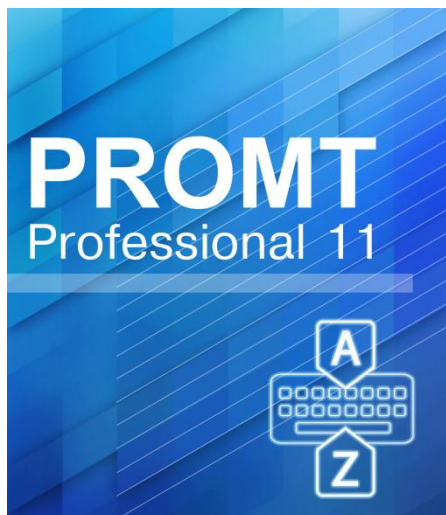


PROMT Professional 11

desktopное решение
нового поколения
для перевода документации
и бизнес-переписки в компании

PROMT Professional 11

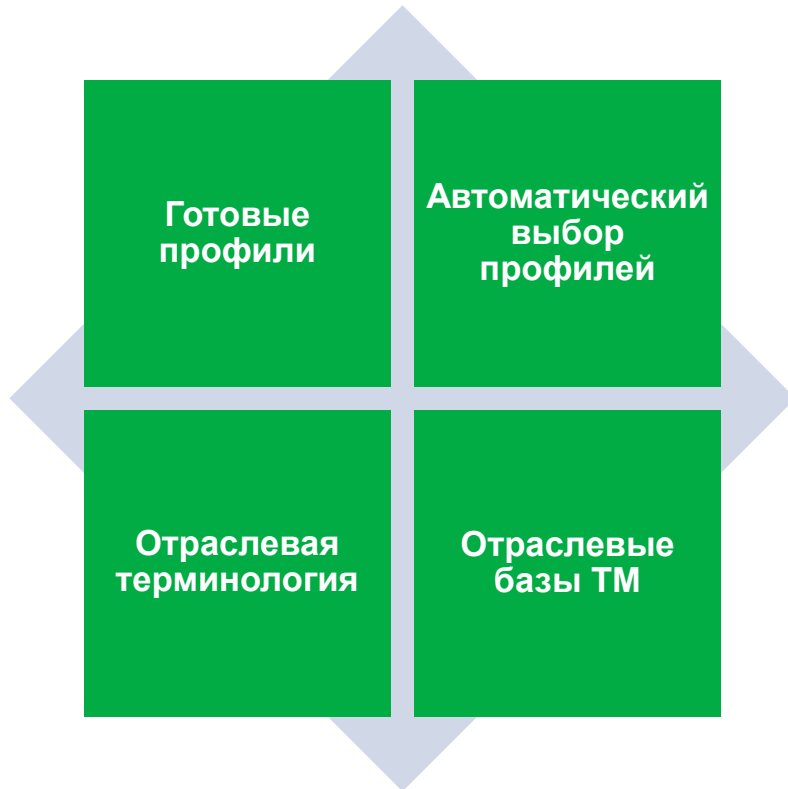
Что нового?



- Новый компонент SmartTechnology для автоматического определения параметров документа:
 - оригинальный язык,
 - формат (DOC (X), XLS (X), PPT (X), PDF, XML, HTML, JPEG, BMP),
 - тип (договор, письмо, инструкция, отчет и другие),
 - тематика (финансовая, юридическая, ИТ, медицинская и другие).
- Обновленные алгоритмы перевода
- Расширенная словарная база

PROMT 11: отраслевые решения

Готовые решения для бизнеса



Основные отрасли:

- Госсектор
- Нефть и Газ
- Банки и Финансы
- Машиностроение
- Энергетика
- Медицина и Фармацевтика
- Химическая промышленность
- IT и Телекоммуникации
- Горнодобывающая промышленность и Металлургия

PROMT 11: ключевые преимущества

Освободите время для решения ключевых задач!



Эффективность

Автоматический перевод документов для всех сотрудников компании



Удобство

Мгновенный перевод в любой программе и на любой платформе



Безопасность

Сокращение рисков утечки информации за счет отказа от онлайн-сервисов перевода



Мобильность

Оперативный доступ к решению с телефона или планшета в офисе, дома или в командировке



Быстрое внедрение

Легкий доступ к серверу перевода через веб-интерфейс в любом браузере



Автономность

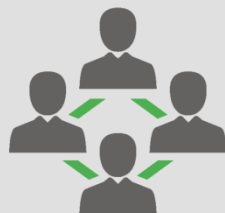
Установка осуществляется в корпоративную сеть и не требует связи с интернетом

PROMT 11: решаемые задачи

Расширяйте границы Вашего бизнеса!



Эффективная
и безопасная
работа с
документацией
на любых языках



Устранение
языковых
барьеров внутри
компании и за ее
пределами

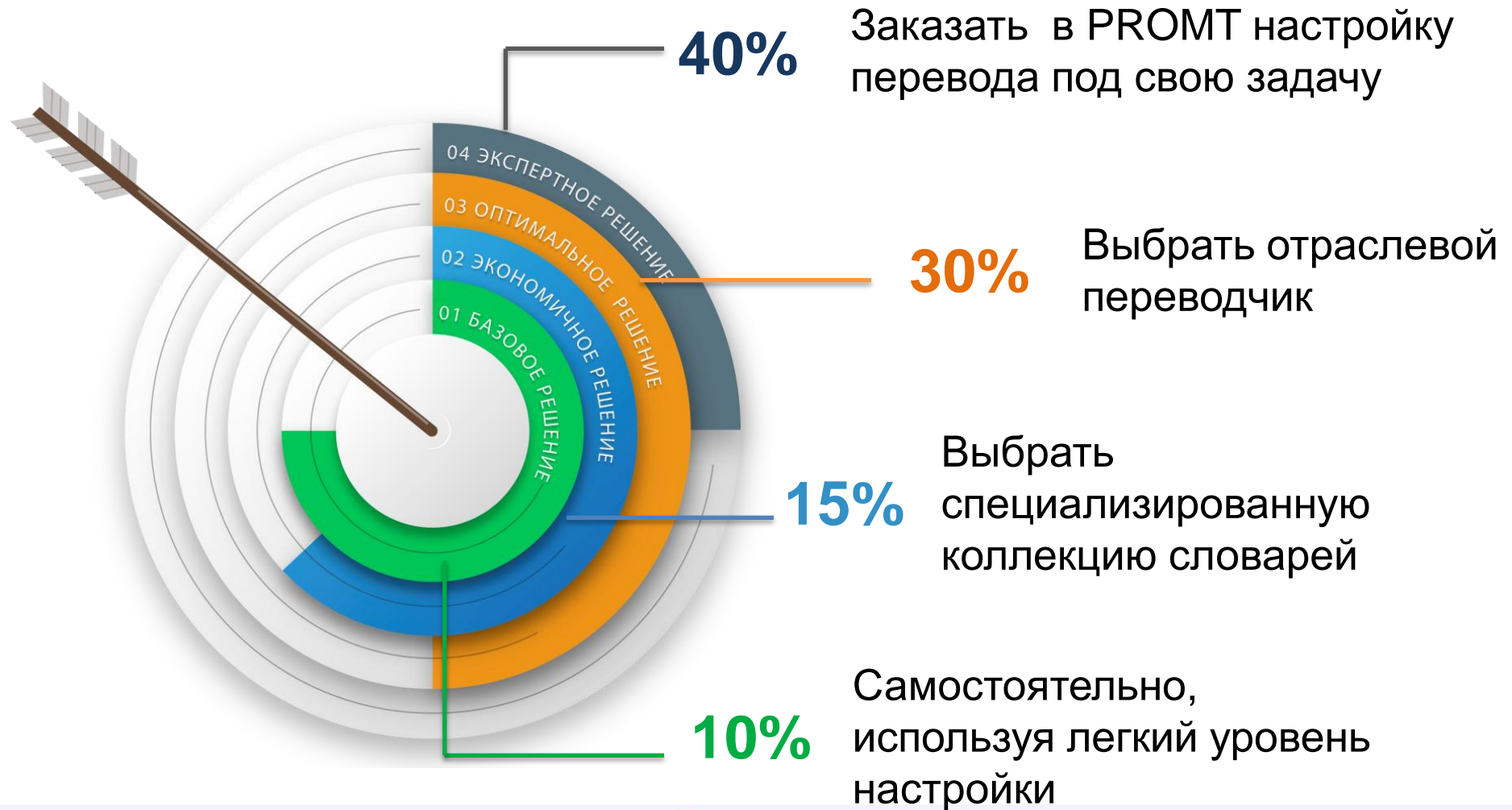


Ускорение
бизнес-
процессов,
связанных с
иностранной
документацией



Повышение
самостоятельности
сотрудников
и уменьшение
нагрузки на отдел
переводов

Как добиться максимальной точности перевода?



Для чего автоматический перевод тем, кто знает английский язык?



- Даже при отличном знании языка возникает потребность обратиться к словарю
- Контроль себя через автоматический перевод
 - Правильно ли понято предложение на иностранном языке
 - Правильно ли написан текст на родном языке
- На родном языке скорость чтения выше

В чем отличия от бесплатных онлайн-сервисов?



- Более удобное использование
- Перевод документов с сохранением форматирования большинства форматов
- Контроль качества перевода
- Гарантия конфиденциальности

Почему недостаточно отдела переводов?



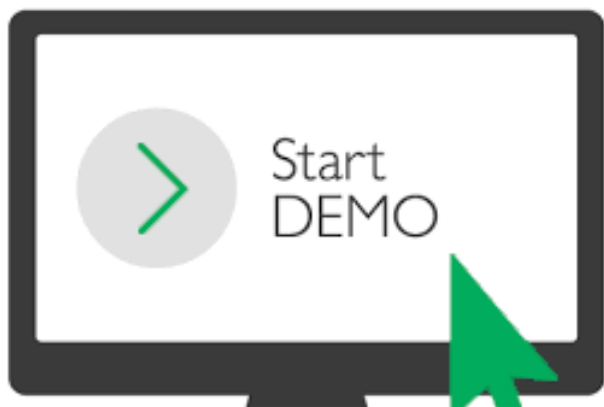
- Отдел перевода не решает задачу «перевод в режиме реального времени»

- Отдел перевода не может обеспечить переводом все отделы

Ср. штат сотрудников компании KPMG – 3 000 человек, штат отдела переводов – 6 человек

- Автоматический перевод дешевле

PROMT 11: возможности тестирования



Для клиентов:

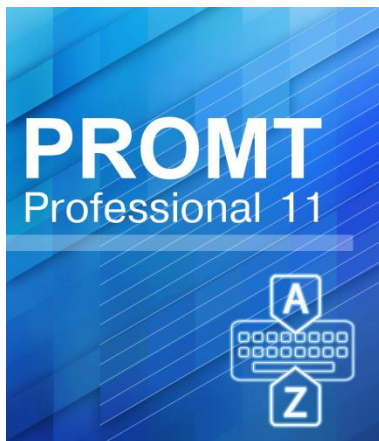
30-дневный доступ к демо-серверу с возможностью подключить любые языки, отраслевые профили и словари

Для партнеров:

Бессрочный доступ к демо-серверу
В комплектации «IT и Телекоммуникации»

Заявки на предоставление доступа направляйте на dealers@promt.ru

PROMT 11: ценообразование



От 18 000 руб. / \$ 321



От 45 000 руб. / \$ 804

Скачайте новый прайс-лист на www.promt.ru/partners/

PROMT 11: действующие акции



До 30 сентября!
SMART-ПОДАРОК

Smart-часы в подарок
при покупке
от 2х отраслевых
PROMT Professional 11



UPGRADE

Скидка 50% на переход
с версий 9.0, 9.5, 10
на PROMT 11

PROMT 11: маркетинговые материалы



PROMT 11 для бизнес-пользователей

- описания продуктов
- ЛОГО
- ЛИСТОВКИ

[Скачать архив](#)

PROMT 11 для домашних пользователей

- описания продуктов – www.e-prompt.ru
- ЛОГО - [скачать архив](#)

Контакты



Рустам Шакуров

- Руководитель представительства PROMT в Москве

Rustam.Shakurov@prompt.ru



Николай Пирогов

- Старший менеджер по работе с партнерами

Nickolay.Pirogov@prompt.ru



Элина Кириленко

- Маркетолог

Elina.Kirilenlko@prompt.ru

Спасибо
за внимание!

Шаблыков Никита
Директор по продажам PROMT

Nikita.Shablykov@promt.ru

7 (495) 580 - 4848